Llywodraeth Cymru	Welsh Government

Arolwg Cenedlaethol Cymru: Diweddariad

Mae'r diweddariad hwn yn cynnwys:

1. *Y cyhoeddiadau diweddaraf;*
2. *Cynlluniau ar gyfer adrodd canlyniadau'r Arolwg Cenedlaethol newydd;*
3. *Dadansoddiad o doriadau yn y gyfres amser;*
4. *Testunau Arolwg Cenedlaethol 2017-18;*
5. *Datblygu cynnwys ar gyfer 2018-19.*

1. Cyhoeddiadau'r Arolwg Cenedlaethol

Ym mis Mawrth, fe wnaethom ni gyhoeddi 6 adroddiad byr yn seiliedig ar ganlyniadau Arolwg Cenedlaethol Cymru. Mae'r adroddiadau yn edrych ar ba ffactorau sy'n dylanwadu ar ganlyniadau cadarnhaol dangosyddion Cenedlaethau'r Dyfodol ar:

- Amddifadedd Materol
- Boddhad mewn swydd
- Siarad Cymraeg
- Ymdeimlad cryf o gymuned
- Teimlo'n ddiogel yn yr ardal leol
- Teimlo y gallent ddylanwadu ar benderfyniadau lleol

Bydd y canfyddiadau yn helpu i lywio'r camau gweithredu i helpu i wella'r cynnydd yn erbyn y dangosyddion.

Rydym hefyd wedi cyhoeddi bwletin yn ddiweddar ar ddiogelwch ar-lein i blant yn seiliedig ar ganlyniadau 2014-15: mae'r adroddiad hwn yn edrych ar y dyfeisiau y mae plant yn eu defnyddio i fynd ar y rhyngrwyd, y gweithgareddau maent yn eu gwneud ar-lein, a faint mae rhieni yn ei wybod ac yn ymwneud â diogelwch eu plant ar-lein.

2. Cynlluniau ar gyfer adrodd ar yr Arolwg Cenedlaethol newydd

- Yn dilyn yr adborth cychwynnol a gasglwyd wrth ddefnyddwyr yn ystod Hydref 2016, ym mis Chwefror 2017 fe wnaeth tîm yr Arolwg Cenedlaethol brofi deunydd drafft (bwletin byr, sleidiau o ganlyniadau allweddol a thablau/siartiau o ganlyniadau allweddol) ar gyfer datganiad cyntaf yr Arolwg Cenedlaethol newydd i archwilio sut i wneud y cynnyrch fod mor

National Survey for Wales: Update

This update covers:

1. *Latest publications;*
2. *Plans for reporting the new National Survey results;*
3. *Analysis of breaks in time series;*
4. *National Survey questionnaire for 2017-18;*
5. *Content development for 2018-19.*

1. National Survey Publications

In March, we published 6 short reports based on the 2013-2015 National Survey for Wales results. The reports look at what factors drive positive outcomes against Future Generations indicators on:

- Material deprivation
- Job satisfaction
- Speaking Welsh
- Having a strong sense of community
- Feeling safe in the local area
- Feeling able to influence local decisions

The findings can help inform actions to improve progress against the indicators.

We have also recently published a bulletin on online safety for children, based on results from 2014-15: this report looks at the devices children use to access the internet, the online activities they engage in, and parental knowledge and involvement regarding their child's online safety.

2. Plans for reporting on the new National Survey

- Following the initial user feedback gathered in Autumn 2016, in February 2017 the National Survey team tested the draft material (a short bulletin, slides of key results and tables/ charts of key results) for the new National Survey first release to further explore how to make outputs as useful as possible.

ddefnyddiol â phosibl.

- Roedd y profion yn cynnwys cyfweliadau manwl gyda deg defnyddiwr mewnol ac allanol yr arolwg. Bydd yr adroddiad sy'n cyflwyno crynodeb o'r adborth a gafwyd yn cael ei gyhoeddi ynghyd a'r datganiad cyntaf.
- Byddwn yn cyhoeddi canlyniadau cyntaf yr Arolwg Cenedlaethol ym ar 28 Mehefin 2017, sy'n seiliedig ar gyfweliadau a gynhaliwyd rhwng mis Ebrill 2016 a mis Mawrth 2017.
- Wedyn byddwn yn cyhoeddi adroddiadau pwnc-penodol mwy manwl dros ail hanner 2017. Bydd cynllun o'r allbynnau a fwriadwyd eu cyhoeddi ar gyfer y canlyniadau 2016-17 yn cael ei gyhoeddi gyda datganiad cyntaf yr Arolwg Cenedlaethol newydd ym mis Mehefin.

3. Dadansoddiad o doriadau yn y gyfres amser

- O 2016-17 ymlaen, mae'r Arolwg Cenedlaethol yn disodli Arolwg Iechyd Cymru, Arolwg y Celfyddydau yng Nghymru, Arolwg Hamdden Awyr Agored Cymru a'r Arolwg Oedolion Egnïol. Mae'n bosibl y bydd y drefn newydd yn arwain at doriadau yn y gyfres amser ar gyfer rhai testunau. Rydym wedi comisiynu prosiect i nodi'r toriadau hyn. Bydd prif ganfyddiadau'r gwaith hwn yn cael eu cyhoeddi ym mis Mehefin 2017, ynghyd â datganiad cyntaf yr arolwg cenedlaethol newydd.

4. Holiadur arolwg 2017-18

- Mae pynciau'r arolwg yn newid ar ddechrau pob blwyddyn ariannol (Ebrill). Mae holiadur yr Arolwg Cenedlaethol 2017-18 bellach wedi'i gyhoeddi ar ein gwefan. Gwelir crynodeb byr o'r pynciau yma.

5. Datblygu cynnwys ar gyfer 2018-19

- Rydym wedi dechrau datblygu pynciau ar gyfer yr Arolwg Cenedlaethol 2018-19. Bydd yr holiadur yn cael ei gwblhau dros yr haf eu bwydo mewn i'r holiadur electronig a'i phrofi o Hydref 2017 i Chwefror 2018.

Gwybodaeth bellach

Ceir rhagor o wybodaeth am yr Arolwg Cenedlaethol ar dudalennau gwe yr Arolwg Cenedlaethol neu trwy gysylltu â'r tîm Arolwg Cenedlaethol:

E-bost: arolygon@cymru.gsi.gov.uk
Ffôn: 0300 025 6685

Hapus i gyfathrebu a chi yn Saesneg neu yn y Gymraeg. Os nad ydych yn dymuno derbyn y diweddariadau hyn, neu os hoffech i ni ychwanegu pobl eraill i'n rhestr o randdeiliaid, rhowch wybod i ni.

- Testing comprised in-depth interviews with ten internal and external users of the survey. A report presenting the summary of the feedback received will be published alongside the first release.
- On 28 June 2017, we will publish the first results from the National Survey, based on interviews carried out between April 2016 and March 2017.
- More detailed topic-specific reports will then be published over the second half of 2017. The plan of outputs for the 2016-17 results will be published with the new National Survey first release in June.

3. Analysis of breaks in time series

- From 2016-17, the National Survey covers topics previously included in the Welsh Health Survey, the Arts in Wales Survey, the Welsh Outdoor Recreation Survey and the Active Adults Survey. This change may lead to discontinuities in time series for some topics. We have commissioned a project to identify these and the findings will be published in June 2017, alongside the new National Survey first release.

4. Survey questionnaire for 2017-18

- The topics on the survey change at the start of each financial year (April). The 2017-18 National Survey questionnaire has now been published on our website. A short summary of the topics is available here.

5. Content development for 2018-19

- We have started developing topics for the 2018-19 National Survey. The questionnaire will be finalised over the summer and programming and testing will take place from October 2017 to February 2018.

Further information

Further information about the National Survey can be found on the National Survey web pages or by contacting the National Survey team:

E-mail: surveys@wales.gsi.gov.uk
Tel: 0300 025 6685

We are happy to communicate with you in Welsh or English. If you no longer wish to receive these updates, or would like us to add other people to our stakeholder list, please let us know.